



JOURNALS

No. 112

Tuesday, October 18, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 112

Le mardi 18 octobre 2022

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 16th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Michael Barrett for James Bezan
John Brassard for Pat Kelly
Jacques Gourde for Ryan Williams

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Lianne Rood for Ted Falk
Warren Steinley for Dave Epp

Standing Committee on Canadian Heritage

Marilyn Gladu for John Nater
Martin Shields for Tim Uppal

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Tom Kmiec for Jasraj Singh Hallan
Larry Maguire for Bob Benzen
Michelle Rempel Garner for Garnett Genuis

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Gérard Deltell for Earl Dreeshen
Robert Kitchen for Colin Carrie

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 16^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l' thique

Michael Barrett remplace James Bezan
John Brassard remplace Pat Kelly
Jacques Gourde remplace Ryan Williams

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Lianne Rood remplace Ted Falk
Warren Steinley remplace Dave Epp

Comité permanent du patrimoine canadien

Marilyn Gladu remplace John Nater
Martin Shields remplace Tim Uppal

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Tom Kmiec remplace Jasraj Singh Hallan
Larry Maguire remplace Bob Benzen
Michelle Rempel Garner remplace Garnett Genuis

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Gérard Deltell remplace Earl Dreeshen
Robert Kitchen remplace Colin Carrie

Damien Kurek for Dan Mazier
Greg McLean for Kyle Seeback

Damien Kurek remplace Dan Mazier
Greg McLean remplace Kyle Seeback

Standing Committee on Finance

Jasraj Singh Hallan for Dan Albas
Marty Morantz for Jake Stewart

Comité permanent des finances

Jasraj Singh Hallan remplace Dan Albas
Marty Morantz remplace Jake Stewart

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Richard Bragdon for Bob Zimmer

Comité permanent des pêches et des océans

Richard Bragdon remplace Bob Zimmer

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Dave Epp for Ziad Aboultaif
Randy Hoback for Marty Morantz

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Dave Epp remplace Ziad Aboultaif
Randy Hoback remplace Marty Morantz

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Michael Barrett for Ben Lobb
Kelly Block for Robert Kitchen
Stephanie Kusie for Pierre Paul-Hus

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Michael Barrett remplace Ben Lobb
Kelly Block remplace Robert Kitchen
Stephanie Kusie remplace Pierre Paul-Hus

Standing Committee on Health

Todd Doherty for Michael Barrett
Matt Jeneroux for Mike Lake

Comité permanent de la santé

Todd Doherty remplace Michael Barrett
Matt Jeneroux remplace Mike Lake

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Scott Aitchison for Marc Dalton
Rosemarie Falk for Marilyn Gladu
Michelle Ferreri for Ron Liepert
Tracy Gray for Stephanie Kusie

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Scott Aitchison remplace Marc Dalton
Rosemarie Falk remplace Marilyn Gladu
Michelle Ferreri remplace Ron Liepert
Tracy Gray remplace Stephanie Kusie

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Eric Melillo for Shannon Stubbs
Bob Zimmer for Martin Shields

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Eric Melillo remplace Shannon Stubbs
Bob Zimmer remplace Martin Shields

Standing Committee on Industry and Technology

Rick Perkins for Michael Kram
Brad Vis for Tracy Gray
Ryan Williams for Gérard Deltell

Comité permanent de l'industrie et de la technologie

Rick Perkins remplace Michael Kram
Brad Vis remplace Tracy Gray
Ryan Williams remplace Gérard Deltell

Standing Committee on International Trade

Colin Carrie for Chris Lewis
Kyle Seeback for Randy Hoback

Comité permanent du commerce international

Colin Carrie remplace Chris Lewis
Kyle Seeback remplace Randy Hoback

Standing Committee on Justice and Human Rights

Frank Caputo for Michael Cooper
Tako Van Popta for Blake Richards

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Frank Caputo remplace Michael Cooper
Tako Van Popta remplace Blake Richards

Standing Committee on National Defence

James Bezan for Kerry-Lynne Findlay
Pat Kelly for Glen Motz
Shelby Kramp-Neuman for Dean Allison

Comité permanent de la défense nationale

James Bezan remplace Kerry-Lynne Findlay
Pat Kelly remplace Glen Motz
Shelby Kramp-Neuman remplace Dean Allison

Standing Committee on Natural Resources

Earl Dreeshen for Greg McLean
 Ted Falk for Richard Bragdon
 Jeremy Patzer for Eric Melillo
 Shannon Stubbs for Larry Maguire

Comité permanent des ressources naturelles

Earl Dreeshen remplace Greg McLean
 Ted Falk remplace Richard Bragdon
 Jeremy Patzer remplace Eric Melillo
 Shannon Stubbs remplace Larry Maguire

Standing Committee on Official Languages

Marc Dalton for Richard Lehoux
 Brad Vis for Jacques Gourde

Comité permanent des langues officielles

Marc Dalton remplace Richard Lehoux
 Brad Vis remplace Jacques Gourde

Standing Committee on Public Accounts

Garnett Genuis for Richard Bragdon
 Michael Kram for Jeremy Patzer
 Kelly McCauley for Eric Duncan

Comité permanent des comptes publics

Garnett Genuis remplace Richard Bragdon
 Michael Kram remplace Jeremy Patzer
 Kelly McCauley remplace Eric Duncan

Standing Committee on Public Safety and National Security

Glen Motz for Tako Van Popta

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Glen Motz remplace Tako Van Popta

Standing Committee on Science and Research

Ben Lobb for Ryan Williams
 Dan Mazier for Marilyn Gladu

Comité permanent de la science et de la recherche

Ben Lobb remplace Ryan Williams
 Dan Mazier remplace Marilyn Gladu

Standing Committee on the Status of Women

Anna Roberts for Shelby Kramp-Neuman

Comité permanent de la condition féminine

Anna Roberts remplace Shelby Kramp-Neuman

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Chris Lewis for Terry Dowdall
 Leslyn Lewis for Matt Jeneroux
 Mark Strahl for Melissa Lantsman

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Chris Lewis remplace Terry Dowdall
 Leslyn Lewis remplace Matt Jeneroux
 Mark Strahl remplace Melissa Lantsman

Standing Committee on Veterans Affairs

Terry Dowdall for Anna Roberts
 Blake Richards for Frank Caputo

Comité permanent des anciens combattants

Terry Dowdall remplace Anna Roberts
 Blake Richards remplace Frank Caputo

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

James Bezan
 Pat Kelly
 Ryan Williams

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

James Bezan
 Pat Kelly
 Ryan Williams

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Dave Epp
 Ted Falk

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Dave Epp
 Ted Falk

Standing Committee on Canadian Heritage

John Nater
 Tim Uppal

Comité permanent du patrimoine canadien

John Nater
 Tim Uppal

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Bob Benzen

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Bob Benzen

Garnett Genuis
Jasraj Singh Hallan

Garnett Genuis
Jasraj Singh Hallan

**Standing Committee on Environment and Sustainable
Development**

Colin Carrie
Earl Dreeschen
Dan Mazier
Kyle Seeback

**Comité permanent de l'environnement et du développement
durable**

Colin Carrie
Earl Dreeschen
Dan Mazier
Kyle Seeback

Standing Committee on Finance

Dan Albas
Jake Stewart

Comité permanent des finances

Dan Albas
Jake Stewart

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Bob Zimmer

Comité permanent des pêches et des océans

Bob Zimmer

**Standing Committee on Foreign Affairs and International
Development**

Ziad Aboultaif
Marty Morantz

**Comité permanent des affaires étrangères et du
développement international**

Ziad Aboultaif
Marty Morantz

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Robert Kitchen
Ben Lobb
Pierre Paul-Hus

**Comité permanent des opérations gouvernementales et des
prévisions budgétaires**

Robert Kitchen
Ben Lobb
Pierre Paul-Hus

Standing Committee on Health

Michael Barrett
Mike Lake

Comité permanent de la santé

Michael Barrett
Mike Lake

**Standing Committee on Human Resources, Skills and Social
Development and the Status of Persons with Disabilities**

Marc Dalton
Marilyn Gladu
Stephanie Kusie
Ron Liepert

**Comité permanent des ressources humaines, du
développement des compétences, du développement social et
de la condition des personnes handicapées**

Marc Dalton
Marilyn Gladu
Stephanie Kusie
Ron Liepert

Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Martin Shields
Shannon Stubbs

Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Martin Shields
Shannon Stubbs

Standing Committee on Industry and Technology

Gérard Deltell
Tracy Gray
Michael Kram

Comité permanent de l'industrie et de la technologie

Gérard Deltell
Tracy Gray
Michael Kram

Standing Committee on International Trade

Randy Hoback
Chris Lewis

Comité permanent du commerce international

Randy Hoback
Chris Lewis

Standing Committee on Justice and Human Rights

Michael Cooper
Blake Richards

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Michael Cooper
Blake Richards

Standing Committee on National Defence

Dean Allison
Kerry-Lynne Findlay
Glen Motz

Comité permanent de la défense nationale

Dean Allison
Kerry-Lynne Findlay
Glen Motz

Standing Committee on Natural Resources

Richard Bragdon
Larry Maguire
Greg McLean
Eric Melillo

Comité permanent des ressources naturelles

Richard Bragdon
Larry Maguire
Greg McLean
Eric Melillo

Standing Committee on Official Languages

Jacques Gourde
Richard Lehoux

Comité permanent des langues officielles

Jacques Gourde
Richard Lehoux

Standing Committee on Public Accounts

Richard Bragdon
Eric Duncan
Jeremy Patzer

Comité permanent des comptes publics

Richard Bragdon
Eric Duncan
Jeremy Patzer

Standing Committee on Public Safety and National Security

Tako Van Popta

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Tako Van Popta

Standing Committee on Science and Research

Marilyn Gladu
Ryan Williams

Comité permanent de la science et de la recherche

Marilyn Gladu
Ryan Williams

Standing Committee on the Status of Women

Shelby Kramp-Neuman

Comité permanent de la condition féminine

Shelby Kramp-Neuman

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Terry Dowdall
Matt Jeneroux
Melissa Lantsman

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Terry Dowdall
Matt Jeneroux
Melissa Lantsman

Standing Committee on Veterans Affairs

Frank Caputo
Anna Roberts

Comité permanent des anciens combattants

Frank Caputo
Anna Roberts

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Mike Lake for Scot Davidson
Ron Liepert for Tim Uppal
Dave MacKenzie for Dean Allison
Jake Stewart for Mark Strahl

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Mike Lake remplace Scot Davidson
Ron Liepert remplace Tim Uppal
Dave MacKenzie remplace Dean Allison
Jake Stewart remplace Mark Strahl

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Dan Albas for Blake Richards
Dean Allison for Chris Warkentin
Scot Davidson for Dave MacKenzie

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Dan Albas remplace Blake Richards
Dean Allison remplace Chris Warkentin
Scot Davidson remplace Dave MacKenzie

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Dean Allison
Scot Davidson
Mark Strahl
Tim Uppal

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

Dave MacKenzie
Blake Richards
Chris Warkentin

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 16th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mr. Nater (Perth—Wellington) for Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) for Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) for Mr. McCauley (Edmonton West) and Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) for Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 13*)

Debate arose thereon.

At 1:06 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Dean Allison
Scot Davidson
Mark Strahl
Tim Uppal

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Dave MacKenzie
Blake Richards
Chris Warkentin

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), le projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 16^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M. Nater (Perth—Wellington) en remplacement de M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Calkins (Red Deer—Lacombe) en remplacement de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Berthold (Mégantic—L'Érable) en remplacement de M. McCauley (Edmonton-Ouest) et M. Cooper (St. Albert—Edmonton) en remplacement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle).

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 13*)

Il s'élève un débat.

À 13 h 6, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

– by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning social affairs and equality (No. 441-00754), two concerning foreign affairs (Nos. 441-00755 and 441-00757), two concerning justice (Nos. 441-00756 and 441-00760), one concerning taxation (No. 441-00758) and one concerning natural resources and energy (No. 441-00759);

– by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-00761).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Labour), – That Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 190 – Vote n° 190)

YEAS: 328, NAYS: 0

POUR : 328, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaiif
Alghabra
Anandasangaree
Arya

Aitchison
Ali
Angus
Ashton

Albas
Allison
Arnold
Atwin

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach

– par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00754), deux au sujet des affaires étrangères (n°s 441-00755 et 441-00757), deux au sujet de la justice (n°s 441-00756 et 441-00760), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00758) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-00759);

– par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00761).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M. O'Regan (ministre du Travail), – Que le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia

Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi – 328

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS**Bergeron****Boissonnault****Gray****Sorbara — 4**

Accordingly, Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

En conséquence, le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), — That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, April 4, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 13*)

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 4 avril 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 13*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 191 — Vote n° 191)

YEAS: 327, NAYS: 0

POUR : 327, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boulerice	Bradford

Bragdon	Brassard	Brière	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauson	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
Mackenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas

Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 327

Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Boissonnault

Gray

Sorbara — 4

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Health), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 20, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 192 — Vote n^o 192)

YEAS: 175, NAYS: 146

POUR : 175, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Bittle
Boulerice
Casey
Chatel

Collins (Victoria)
Damoff
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blaikie
Bradford
Chagger
Chen

Cormier
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fraser
Garneau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blaney
Brière
Chahal
Chiang

Coteau
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Freeland
Garrison
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bibeau
Blois
Cannings
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Fry
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk

Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 175	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Benzen	Bergen	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer – 146		

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Boissonnault**

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;
- (b) when the House resumes debate at the second reading stage of the bill,
 - (i) the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight,
 - (ii) at 11:45 p.m. or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put forthwith without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall be deferred to the expiry of the time provided for Oral Questions on the next sitting day, and the House shall thereafter adjourn to the next sitting day,
 - (iii) during consideration of the bill at the said stage the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown;
- (c) if the bill is adopted at the second reading stage and referred to the Standing Committee on Health, during its consideration of the bill,
 - (i) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,
 - (ii) amendments to the bill, including from independent members, shall be submitted to the clerk of the committee by 6:00 p.m. on Thursday, October 20, 2022, and distributed to the committee members in both official languages by noon on Friday, October 21, 2022,
 - (iii) suggested amendments filed by independent members pursuant to subparagraph (c)(ii) shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,
 - (iv) the committee shall proceed to clause-by-clause consideration of the bill no earlier than 7:00 p.m. on Monday, October 24, 2022, and if the committee has not completed its clause-by-clause consideration of the bill by 11:59 p.m. that day, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, and the Chair shall put the question, forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee, as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill,

Gray**Sorbara — 4**

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif :

- a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi,
 - (i) l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit,
 - (ii) à 23 h 45 ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il soit différé à la fin de la période prévue pour les questions orales du prochain jour de séance, et par la suite, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance,
 - (iii) pendant l'étude du projet de loi à ladite étape, la Chambre ne s'ajourne pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;
- c) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture et renvoyé au Comité permanent de la santé, durant son étude du projet de loi,
 - (i) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,
 - (ii) les amendements au projet de loi, y compris provenant de députés indépendants, soient soumis au greffier du Comité avant 18 heures le jeudi 20 octobre 2022, et soient transmis aux membres du Comité dans les deux langues officielles avant midi heures le vendredi 21 octobre 2022,
 - (iii) les suggestions d'amendements déposés par des députés indépendants conformément à l'alinéa c)(ii) soient réputés avoir été proposés pendant l'étude article par article du projet de loi,
 - (iv) le Comité procède à l'étude article par article du projet de loi le lundi 24 octobre 2022, au plus tôt à 19 heures, et si le Comité n'a pas terminé son étude article par article du projet de loi au plus tard à 23 h 59 ce jour-là, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés et la présidence mette aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restant, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi,

(v) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and the report shall be deemed to have been duly presented to the House;

(d) the bill be ordered for consideration at report stage on Thursday, October 27, 2022, provided that,

(i) no later than 6:15 p.m. that day, if the House has not previously disposed of the report stage, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the report stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment,

(ii) if a recorded division is requested after 2:00 p.m., it shall not be deferred, except pursuant to Standing Order 76.1(8),

(iii) the bill be ordered for consideration at the third reading stage immediately after the concurrence of the bill at report stage;

(e) when the bill is taken up at the third reading stage, pursuant to subparagraph (d)(iii) of this order, not later than 11:45 p.m. or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and if a recorded division is requested, it shall not be deferred; and

(f) on Thursday, October 27, 2022,

(i) Private Members' Business shall not be taken up,

(ii) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings on the bill have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day. (*Government Business No. 20*)

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

– ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-30, An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit), without amendment.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change). (*Government Business No. 20*)

(v) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et le rapport soit réputé avoir été dûment déposé en Chambre;

d) l'étude à l'étape du rapport du projet de loi soit entamée le jeudi 27 octobre 2022, pourvu que,

(i) au plus tard à 18 h 15 cette journée-là, si la Chambre n'a pas préalablement disposé de l'étape du rapport, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement,

(ii) si un vote par appel nominal est demandé après 14 heures, il ne soit pas différé, sauf conformément à l'article 76.1(8) du Règlement,

(iii) l'étude à l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

e) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi, conformément à l'alinéa d)

(iii) de cet ordre, au plus tard à 23 h 45 cette journée-là ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé;

f) le jeudi 27 octobre 2022,

(i) les affaires émanant des députés ne soient pas abordées,

(ii) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations sur le projet de loi terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance. (*Affaires émanant du gouvernement n° 20*)

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

– ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée), sans amendement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique). (*Affaires émanant du gouvernement n° 20*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:56 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.

Mrs. Atwin (Fredericton), seconded by Ms. Kayabaga (London West), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

Debate arose thereon.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on October 18, 2022, at 4:56 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bills:

Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) — Chapter No. 12;

Bill C-30, An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit) — Chapter No. 13.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Atwin (Fredericton), seconded by Ms. Kayabaga (London West), — That Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change). (*Government Business No. 20*)

The debate continued.

At 8:04 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 193 — Vote n° 193)

YEAS: 175, NAYS: 143

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 56, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.

M^{me} Atwin (Fredericton), appuyée par M^{me} Kayabaga (London-Ouest), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Il s'éleve un débat.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 18 octobre 2022, à 16 h 56, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) — Chapitre n° 12;

Projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée) — Chapitre n° 13.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Atwin (Fredericton), appuyée par M^{me} Kayabaga (London-Ouest), — Que le projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique). (*Affaires émanant du gouvernement n° 20*)

Le débat se poursuit.

À 20 h 4, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 175, CONTRE : 143

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blaney	Blois	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 175	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Berthold	Bérubé	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin

Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 143	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Boissonnault

Gray

Sorbara — 4

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Health), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), — That Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, since the bill will fuel inflation and fails to address the government’s excessive borrowing and spending that led to the inflation crisis in the first place.”.

The debate continued.

At 11:45 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made earlier today, the recorded division was deferred until Wednesday, October 19, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Santé), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), — Que le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, car il alimentera l'inflation et ne règle pas les enjeux liés aux dépenses et aux emprunts excessifs du gouvernement, qui sont à l'origine de la crise de l'inflation. ».

Le débat se poursuit.

À 23 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 octobre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order Respecting the Summerside Compulsory Pilotage Area, pursuant to the Pilotage Act, R.S.1985, c. P-14, sbs. 52.2(8). — Sessional Paper No. 8560-441-1289-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 2 Respecting the Placentia Bay Compulsory Pilotage Area, pursuant to the Pilotage Act, R.S.1985, c. P-14, sbs. 52.2(8). — Sessional Paper No. 8560-441-1289-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Duclos (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 16th report of the Standing Committee on Public Accounts, "Enforcement of COVID-19 Quarantine and Testing Orders" (Sessional Paper No. 8510-441-110), presented to the House on Monday, June 20, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-110.

— by Mr. Duclos (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 18th report of the Standing Committee on Public Accounts, "Natural Health Products" (Sessional Paper No. 8510-441-112), presented to the House on Monday, June 20, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-112.

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2022-1099) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-1101), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-20. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the sixth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, "The Rise of Ideologically Motivated Violent Extremism in Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-114), presented to the House on Monday, June 20, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-114.

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 19th report of the Standing Committee on Public Accounts, "Health and Safety of Agricultural Temporary Foreign Workers in Canada During the COVID-19 Pandemic" (Sessional Paper No. 8510-441-113), presented to the House on Monday, June 20, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-113.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence sur les zones de pilotage obligatoire de Summerside, conformément à la Loi sur le pilotage, L.R. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8). — Document parlementaire n° 8560-441-1289-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 2 sur la zone de pilotage obligatoire de la baie Placentia, conformément à la Loi sur le pilotage, L.R. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8). — Document parlementaire n° 8560-441-1289-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Duclos (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 16^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Contrôle des ordonnances de quarantaine et de dépistage de la COVID-19 » (document parlementaire n° 8510-441-110), présenté à la Chambre le lundi 20 juin 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-110.

— par M. Duclos (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 18^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Les produits de santé naturels » (document parlementaire n° 8510-441-112), présenté à la Chambre le lundi 20 juin 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-112.

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2022-1099), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-1101), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-20. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, « La montée de l'extrémisme violent à caractère idéologique au Canada » (document parlementaire n° 8510-441-114), présenté à la Chambre le lundi 20 juin 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-114.

— par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 19^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « La santé et la sécurité des travailleurs agricoles étrangers temporaires pendant la COVID-19 » (document parlementaire n° 8510-441-113), présenté à la Chambre le lundi 20 juin 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-113.

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) and Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on Natural Resources, "A Study of Methane Reduction Plans: Emissions Reduction Fund Onshore Program Review" (Sessional Paper No. 8510-441-109), presented to the House on Monday, June 20, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-109.

ADJOURNMENT

At 11:47 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) et M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, « Une étude des plans de réduction de méthane : révision du programme côtier et infracôtier du Fonds de réduction des émissions » (document parlementaire n° 8510-441-109), présenté à la Chambre le lundi 20 juin 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-109.

AJOURNEMENT

À 23 h 47, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.